

22<sup>o</sup> listopada 1863,  
nieдіela

Kochana Mamusiu

Minał 19: niepisaliśmy do mamy  
ani do Jusi, dzisiaj ~~17~~ 18 lipca chcia-  
byśmy pisać do Lesi, ale nieдіela,  
więc już do mamy pisać musimy.  
Mamyśmy ~~inną~~ ~~istotną~~ ~~edai~~ a  
intensywną sprawę, i niewiem od czego  
sączy. Jaśnie mnie coś pedzi, teraz  
mama się moją ornat ku ukończeniu  
i nad nią co się pracuje, tyhio  
lepsze już skomponowa, teraz koniec prąd.  
a potem jeszcze drobne kawałki  
zrobić musimy. Dusi się to mi pisać  
przechodziła. Długo haftuję, S. Biał  
mi czyta, i to wielka rozkosz.  
Jas przyjechał, i wygląda swobodny,  
Jusia też wygląda sreszliwsza, a  
mymuży się jas lepszy. Co się ma  
znaesze się się jej rodzi i spowiada.  
Chwała Bogu tysiąc razy. Pre-  
gdaż na Jusi ~~in~~ ~~in~~ ~~in~~, była ona  
bardzo ciekawa na jakas głębie  
i nieważki, ale czy był czy nie je-  
den zawód je smieszny, zdawało się

miata serce bardziej do sukcesu  
przystępnie, jakby nie pogardzała  
darami Bożym, jak u niej ca-  
sem się edaje. Biedna ona, jej  
słochetna dusza ciżkie ma  
walki z sfalszowanymi rozumem  
i wychowaniem. Obych Pan Bóg  
swojego raczył mieć pod opiekę  
swoją, i nie dał nappierkniejszym  
latom sięcia speksneć na wrażeń-  
nem tropieniu się.

Bez ten cały 19<sup>ty</sup> myślatam o Ma-  
mie, niewiem dla czego między  
innymi rozważałam, owsie drogi  
ta, mnie szczególnie wronsa.

Ten dzień nie edaje mi się po-  
dobnym do innych, tyle z nim  
wspomnień. a między innymi,  
czy pamiętam. Mama je zawsze  
Mamie. tylko winnować mieliśmy.  
A i dzisiaj Mamuni winnowij  
to jak mówił - Ormond, kiedy  
mu syn w boju zginął a przy-  
janie z kondolencjami do  
niego przychodzili, "I like better  
~~my dead son, than I prefer my~~  
dead son, to any living son's

in Christendom." Egle pociechy<sup>451</sup>,  
a jednak bardzo smutno. Proszaj<sup>2</sup>  
drugiej strony smutno być  
smierci.

O Władysławie dziś bym miata do  
powiedzenia od ostatniej niedzieli.  
Kaidem tenaz dzień edaje mi się  
wiekiem. Tak jak na wiosnę parki  
rozkwitają, i jak kaidem promień  
słońca i kaidem kropła deszczu  
nowe przynosi smiany, tak  
na ~~tego~~ dzierba coraz coś mi się  
pod rękami rozwija nowego. i  
tak żywieć cześć, kochana Mamo,  
wszystkie strony jego serca w mo-  
jem ręku. Tak jakbyś piszący  
instrument ~~orako~~ miata, i  
czuła jak pisznie klawisz, ~~dot-~~  
~~krivica~~ odpowiadają. Prawda że  
nie sawse; i nie sąz jakiś  
dźwięk przykry, martwy, ale  
prowie pewne w tedy jestem, że to  
ja fałszywie dostrętałem, że to ja  
strony popletalam poswałam,  
a że byłam była panis siebie,  
to jestem panis jego duszy, jego  
serca i myśli. Miama dnia sięby

nie rabował bez końca, ~~ale~~ kiedy wie-  
czór alkunię do paciera i schyliwszy  
głową mówi: "mój Boże znów!".  
i dopieroz wyleśa swoje winy, dodając,  
sąma niewiem czy do siebie, czy do  
Dana Boga; "a jednak chciałem, ale  
nie dotrzymałem" i dopieroz prosi o  
siłę i wolę, to już w samych wodach  
widzę korupcję. Pan Petil mówił  
o nim: il est distrait, paresseux  
et flâneur. i słysząc bo jest  
takie nieznośnię wolny we wszy-  
stkim, i zawsze ostatnia. Ale to  
mnie i dobre bo inaczej byłby było  
skłonny do samozniszczenia, a  
Zamiast tego ciągle ma upokorzenia.  
Jego profesor mówił mi że jego praca  
w domu sobionca jest z lepszych  
jego klasy, ale je zapytany o  
co w klasie, zawsze przez innych  
wypredzony, bo taki roztrącony.  
Je inni chłopcy go ciągle z tego  
powodu nęcają. Dają mi się z  
szkolą jest dla niego nieoceniony.  
Mówiłam jego profesorowi, że mi  
mówią niebóży, że na poprawienie  
tego balamuctwa jedynem lekarstwem oddać

452

go na <sup>pensionnaire</sup>  
Demi ~~intéressé~~ t. j. od 7½ 2 rana do 7 7  
wieczół; na noe wracają do domu, a on  
ni na to. " Si Ladislas était en enfance  
pauvre, et que tout son avenir dépendait  
de son travail, je dirais: oui, car certaine-  
ment cela le corrigerait de sa lenteur.  
Mais pour lui, je crois que la  
chose essentielle est qu'il devienne  
un homme distingué or pour cela  
l'instruction doit être à la seconde  
place, et l'éducation à la première.  
~~et pour cela~~, si j'étais son Père,  
je le garderais chez moi, tout en  
le faisant étudier au lycée  
jusqu'à quatorze ans au moins,  
après, le contact <sup>de ses camarades</sup> lui sera  
utile maintenant, je crois qu'il  
y perdrait, ~~et~~ et ce serait dommage  
car vous ne sauriez croire comme  
il tranche sur les autres en-  
fants. Le lycée Charlemagne  
est le lycée de la bourgeoisie  
honnête et laborieuse, mais  
sans traditions, Ladislas a des tra-  
ditions, et cela se sent, et je crain-  
drais que cela ne s'efface. " Wogóle  
dotychczas mało jest cnoty na emulacy. Naj

lepiej się z nim udaje wilka surowość  
(rozumie się, nie ostrość) przy wielkiem kocha-  
niu. Był dzisiaj u X. Pontlevo, i opo-  
wiadał mi, że mu X. P. mówił o ~~nie~~<sup>tych</sup>  
uczuciach, mówił mu vs lui sez pas grande  
tenez vous, et ils serous j'aurais de vs.  
respecter." Ja pragnęłam żeby Władysław  
do innego X. P. chodził do opowiedzi, bo laus  
si i X. P. Pontlevo mi dożył ma dla  
niego czasu, i wspomina o jego wadach  
z jedną opowiedzi ma drugą, ale Władysław  
zabł był zmieniac, i wspomnie swistości  
X. P. Pontlevo więcej warta niż stonania  
i pomni innego kida Lombardij i  
teraz niebezpieczeństwa szkoły, czejnij-  
szym go zrobić. Moja Mamma  
straznic się o swoim bracie rozpi-  
suje ale to mój wina, jutro chey  
do si i celi napisoi. Tymczasem  
koniec żeby mi opowiedzi. Rze i wótki  
Mammai caluj. Jus' mówię względem  
poselstwa, tak robi jak koto cyko-  
mitok wcydruje. Legarsch Cioci Diny  
dala, Bregnetowi naprawie i odeslala  
Mami przez Panna Górske, palita  
Jarowany odczył przez V. Selajowski  
Sostumi Siskans nojeszczem